

EN/CZ



Loď nenechávejte na přímém slunci!
Avoid leaving the boat in direct sun light.

Thank you for purchasing our product!/Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt!



Při přepravě dejte loď do vaku.
Use a boat bag for transportation.



Na břehu neste loď v ruce či na rameni, netahejte ji po zemi.
This is not a plastic boat! Use your hand. Don't drag your boat.



Nepoužívejte ředidlo k mytí povrchu loď.
When cleaning the boat, avoid using solvents such as acetone or paint thinner.

galasport

Používejte originální doplňky od firmy Galasport - sedačku, stupačky, vak.

Use only accessories that were designed by Galasport for this boat.



Při uvazování na zahrádku auta či na vlek, připevňete na autozahrádku či konstrukci vleku polyuretanové chrániče. Používejte popruhy s polyuretanovou podložkou pod kovovou přezkou. Vázací popruhy utahujte s citem. Při přílišném utahení se popruh může obtisknout do lodí.

Handle your boat with care. When transporting with a car, use pads on roof rack as well as appropriate straps to tie the boat. The strap can damage your boat when tightened too much.



Po jízdě ve slané vodě loď propláchněte sladkou vodou. Slaná voda způsobuje korozi kovových předmětů - duralových stupaček.

If using in salt water, make sure to rinse after use. Salt water can cause damage of iron parts.



Po použití v zimních měsících dobře vyčtete vodu z lodí. Zbylá voda se může dostat do pórů, tam zamrzne, zvětší objem a poškodí konstrukci lodí.

Make sure to store the boat dry during the winter. If the water freezes in the boat, it could cause damage to the structure.



Myslete! Při nastupování do loď, položte loď na vodu a nastupte. Při vystupování z lodí, přijďte ke břehu (nenajžděte na břeh) a vystupte.

Think! Always get in the boat in the water. Do not use the river bank as a place to get in the boat.



Nesedějte si na palubu ani na dno lodí. Seděte si pouze do sedačky lodí.

Do not sit anywhere else but in the seat. Sitting on the deck or hull could damage the boat.



Loď vyhybte kontaktu s ostrými předměty, ostrými kameny a překážkami ve vodě.

Avoid hitting sharp rocks or other objects when paddling. They could damage your boat.

IT/ES



Evitare di lasciare la l'imbarcazione alla luce diretta del sole.
Evite dejar su bote expuesto a la luz solar.



Utilizzare un sacco porta canoa per il trasporto dell'imbarcazione.
Utilice una funda para transportar su bote.



Non è un'imbarcazione di plastica! Non trascinatela.
Este no es un bote de plástico! No arrastre su bote.



Durante la pulizia dell'imbarcazione, evitare l'uso di solventi come l'acetone o diluenti per vernici.
Quando limpie su bote, evite usar solventes como la acetona o el thinner.

galasport

Utilizzate solo accessori che sono stati prodotti e consigliati da Galasport per questa barca.

Utilice solamente accesorios que fueron diseñados por Galasport para su bote.



Maneggiare con cura la vostra imbarcazione. In caso di trasporto con una macchina, usare espansi protettivi per il portapacchi, nonché apposite cinghie per legare l'imbarcazione. La fibia potrebbe danneggiare la vostra imbarcazione se si stringesse troppo.

Maneje su bote con cuidado. Cuando lo transporte en un auto, utilice protecciones en los portaequipajes, y tambien sogas apropiadas para atarlo. Las sogas podrían dañar a su bote si son ajustadas demasiado.



In caso di utilizzo in acqua salata, risciaquate l'imbarcazione dopo l'uso.

Si usa su bote en agua salada, asegurese de enjuagarlo luego de su uso.



Conservare l'imbarcazione in un posto asciutto durante l'inverno. Se si congelasse l'acqua all'interno dell'imbarcazione, potrebbe causare danni alla struttura.

Asegurese de guardar su bote seco durante el invierno. Ya que si el agua se congela dentro del bote, podría dañar su estructura.



Attenzione! Entrare nell'imbarcazione solo se è già sull'acqua. Non utilizzare l'imbarcazione/pontile come un luogo per entrare in barca.

¡Prende! Siempre subase al bote en el agua. No use la orilla del río como un lugar para meterse en el bote.



Non sedetevi in un altro luogo che non sia il sedile. Sedendovi sulla coperta o sullo scafo potreste danneggiarla.

No se siente en otro lugar que no sea el asiento. Si se sienta en el aro, en la proa, etc, usted podría dañar el bote.



Evitare di colpire rocce taglienti o altri oggetti quando navigate. Potreste danneggiare la vostra imbarcazione.

Evite chocar rocas filosas o otros objetos cuando reme, podrían dañar su bote.

D/SLO



Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Boot an Land.
Ne puščaj čolna na direktni sončni svetlobi.



Für den Transport empfehlen wir eine Bootshülle, um das Boot vor Witterungseinflüssen zu schützen (Sonne, Schmutz, Salz etc.)
Za prevoz uporabljaj vrečo za čoln.



Dies ist kein Thermoplast-Boot. Lassen Sie Ihr Boot nicht fallen.
To ni plastični čoln, zato ga nikar ne vleci!



- Zur Reinigung verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel.
Pri čiščenju čolna ne uporabljaj topil kot acetone ali razredčilo za barve.

galasport

Verwenden Sie nur Zubehör, welches von Galasport für dieses Boot konzipiert wurde.

Za ta čoln uporabljaj samo dodatke, ki so bili izdelani v Galasportu.



Gehen Sie sorgsam mit Ihrem Boot um. Benutzen Sie Polsterauflagen auf dem Dachgepackträger und spezielle Gurte. Spannen Sie die Gurte nur so fest wie nötig und nicht so fest wie möglich. Verwenden Sie keine Ratschengurte, da diese das Boot beschädigen können.

S čolnom ravnaj skrbno in previdno. Pri prevozu z avtom uporabljaj zaščitne blazinice na prtlačniku in ustrezne vrvi. Če je vrv neustrezna in/ali pretesno zategnjena, lahko poškoduje čoln.



Nach Gebrauch in Salzwasser unbedingt gründlich mit Süßwasser reinigen

Po uporabi v slani vodi, čoln obvezno sperite.



Trocknen Sie das Boot nach dem Gebrauch, besonders im Winter ist auf eine trockene Lagerung zu achten, da gefrorene Restfeuchte die Struktur des ootes schädigen kann

Med zimo shrani čoln na suhem. Če voda v čolnu zmrzne, lahko poškoduje strukturo.



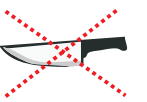
Denkel! Steigen Sie immer nur auf dem Wasser in das Boot und niemals am Ufer.

Pomisli! V čoln vstopaj na vodi. Ne vstopaj v čoln na brežini.



Setzen Sie sich nicht auf das Deck oder Unterschliff des Bootes, es kann hierdurch beschädigt werden

V čolnu sedi samo v sedežu. Sedenje na drugih delih čolna poškoduje čoln.



Vermeiden Sie Kontakt mit Steinen, Felsen etc., diese können das Boot beschädigen

Izogibaj se zaletavanju v ostre skale in druge predmete med veslanjem. Le-to lahko poškoduje čoln.

RUS/FR



Старайтесь не оставлять лодку на солнце.
Eviter de laisser votre bateau à la lumière du soleil.



Используйте специальный чехол для лодки при транспортировке.
Utiliser une housse pour transporter votre bateau.



Это не пластиковая лодка! Не перетаскивайте лодку волоком по земле.
Cette bateau n'est pas en plastique. Ne le traîne pas par terre.



При очистке лодки не используйте средства, такие как ацетон или растворитель.
Quand vous nettoyez votre bateau évitez d'utiliser des solvants comme l'acétone ou le thinner.

galasport

Используйте только оригинальные аксессуары, которые были разработаны Galasport для этой лодки.

Utiliser seulement les accessoires conseillés par Galasport pour votre bateau.



Обращайтесь с лодкой аккуратно. При транспортировке на автомобиле используйте накладки на багажник на крыше, а также соответствующие ремни, чтобы привязать лодку. Учтите, что ремень может повредить лодку, если его слишком туго затянуть.

Maniez votre bateau avec précaution. En transportant le bateau sur une voiture, utilisez des protections de galeries et des sangles appropriées pour l'attache. Les sangles peuvent endommager votre bateau s'ils sont serrés trop fort.



Если лодка использовалась в соленой воде, промойте ее после использования пресной водой.

Si vous utilisez votre bateau dans l'eau salée, soyez sûr de le rincer après l'avoir utilisé.



В зимнее время храните лодку сухой. Вода, замерзшая в лодке, может привести к повреждению структуры стекловолокон.

Soyez sûr de garder votre bateau sec pendant l'hiver. S'il reste de l'eau votre bateau il peut être endommagé.



Думайте! Всегда садитесь в лодку только на воде. Не используйте берег реки как место для посадки в лодку.

Réfléchissez! Montez toujours dans le bateau sur l'eau. Ne pas utiliser le bord comment endroit pour monter dans le bateau.



Не сидите на лодке. Сидеть можно только в сиденьи лодки. Сидя на деке или на корме можно повредить корпус лодки.

Ne pas s'asseoir ailleurs que sur le siège. En s'assurant sur l'hiloire, la pont ou la coque, etc, vous risquez d'endommager votre bateau.



Избегайте столкновения с острыми камнями или другими твердыми предметами во время тренировки на воде. Они могут повредить лодку.

Evitez de toucher des cailloux ou autres objets en pagayant, votre bateau pourrait être endommagé.